A large, solid orange letter 'B' is positioned on the left side of the page, extending vertically from near the top to near the bottom. The text is placed within the lower-left portion of this 'B' shape.

BOOKS
FROM
URUGUAY
2015

SELECTION BY THE NATIONAL DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS
MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE

BOOKS
FROM
URUGUAY
2015

AUTORIDADES / AUTHORITIES

Ministra de Educación y Cultura Minister of Education and Culture
María Julia Muñoz

Subsecretario de Educación y Cultura Under-Secretary of Education and Culture
Fernando Filgueira

Director General de Secretaría Director-General of the Secretariat
Jorge Papadópulos

Director Nacional de Cultura National Director of Cultural Affairs
Sergio Mautone

Directora General de Programas Culturales Director-General of Cultural Programmes
Begoña Ojeda

Coordinador Departamento de Industrias Creativas
Coordinator of the Office of Creative Industries
Diego Traverso

Asistente Técnica Departamento de Industrias Creativas
Technical Assistant Office of Creative Industries
Coordinadora Programa Books from Uruguay
Coordinator Programme Books from Uruguay
Lys Gainza

Dirección Nacional de Cultura National Department of Cultural Affairs
Ministerio de Educación y Cultura Ministry of Education and Culture
San José 1116, Montevideo, Uruguay
+ 598 2902 15 72
clustereditorial@mec.gub.uy
www.cultura.mec.gub.uy/dicrea

Books from Uruguay

info@booksfromuruguay.com
www.booksfromuruguay.com

Producción editorial Editorial production: Monocromo

Traducción Translation: Soledad Bervejillo

Corrección en español Copyediting in Spanish: Maqui Dutto

Corrección en inglés Copyediting in English: Jorge Suárez

Diseño y armado Design and layout: Monocromo

ISSN: 1688-85299

Depósito Legal: 361823

PRINTED IN URUGUAY

Contents

FICTION. FICCIÓN

01. **The Novel of the Body. La novela del cuerpo. 6**
Rafael Courtoisie
02. **Crossroads. La partida. 8**
Andrea di Candia
03. **Irreversible. Irreversible. 10**
Mercedes Estramil
04. **Love's Labours. Los trabajos del amor. 12**
Damián González Bertolino
05. **The Elephant and the Ant. A Bestiary. 14**
El elefante y la hormiga. Un bestiario.
Fidel Sclavo

NON-FICTION. NO FICCIÓN

06. **Writing Without Truce. Mario Benedetti and the Uruguay of Today. 16**
La escritura sin tregua. Mario Benedetti y el Uruguay de hoy.
Hiber Conteris
07. **Record of Comedians. Prontuario de comediantes. 18**
Gonzalo Curbelo
08. **The Bodies of Eve. Los cuerpos de Eva. 20**
Anabella Loy and Daniel Vidart
09. **Uruguay Firmly Planted.**
Manual of Cultivation and Legal Use of Marijuana. 22
Uruguay se planta. Manual de cultivo y uso legal de marihuana.
Various authors. Autores varios

Books from Uruguay

La Dirección Nacional de Cultura a través del Departamento de Industrias Creativas presenta la cuarta selección de obras que integran el catálogo 2015-2016 del programa *Books from Uruguay*.

Con el objetivo de brindar un panorama de lo que está aconteciendo en el sector editorial uruguayo es que se realiza esta selección de obras escritas por autores nacionales. Dichos autores tienen distintas trayectorias, pero conforman un conjunto que es fiel reflejo del prolífero período que está pasando el Uruguay en materia de letras.

Nuestra agente literaria presentará esta nueva selección en las ferias internacionales del libro de Frankfurt (Stand A101, Pabellón 5.1), Guadalajara (Mesa 36 del Salón de Derechos) y Buenos Aires, así como también en el MICSUR (Bogotá) durante 2016. La agente estará disponible para comercializar los derechos de autor para publicaciones en otros países, así como para traducción a otras lenguas.

En este sentido, tenemos el sumo placer de anunciar que a partir del 1 de enero de 2016 estará abierto nuestro *Programa para el apoyo a la traducción de obras literarias uruguayas*, al que podrán postularse los editores extranjeros interesados en traducir y publicar obras de autores uruguayos.

Esperamos que esta nueva selección sea de su agrado, y desde ya pueden contactarnos en nuestra página web: www.booksfromuruguay.com

Books from Uruguay

The National Department of Cultural Affairs through the Office of Creative Industries presents the fourth selection of literary works included in the 2015/2016 catalogue of the programme *Books from Uruguay*.

This selection of titles by Uruguayan writers was compiled to offer an overview of what is taking place in the publishing sector in Uruguay. Each author has followed a different path, but together they are a true reflection of the prolific period Uruguayan literature is going through today.

During 2016 this new selection will be presented by our literary agent at the international book fairs in Frankfurt (Stand A101, Hall 5.1), Guadalajara (Table 36 of the Rights Center) and Buenos Aires, as well as at the event MICSUR in Bogota. Our agent will be at your disposal for the sale of copyright for publication in other countries as well as for translation into other languages.

We are therefore immensely pleased to announce that our *Programme for Supporting the Translation of Uruguayan Literary Works* will be available as of 1st January 2016 to translators and publishers from abroad interested in translating or publishing works by Uruguayan authors.

We hope you enjoy this new selection. For more information, please contact us on our website: www.booksfromuruguay.com

01.

The Novel of the Body

La novela del cuerpo



Rafael Courtoisie (Montevideo, 1958) is a writer, poet, essayist and translator; Fellow of the National Academy of Letters and Corresponding Member of the Royal Spanish Academy; Professor of Latin American Literature and Literary Theory, and of Film Narrative and Screenplay. He has received national and international awards for fiction and poetry. *Night Words* (Caracas, 2006) and *The Lightness of Stones* (Rome, 2015) are two extensive anthologies of his poetry. *Heaven's Navel* (Montevideo, 2014) is his previous novel.

Rafael Courtoisie (Montevideo, 1958). Es narrador, poeta, ensayista y traductor; miembro de número de la Academia Nacional de Letras y miembro correspondiente de la Real Academia Española; profesor de Literatura Iberoamericana y Teoría Literaria, y de Narrativa y Guion Cinematográfico. Ha recibido importantes premios nacionales e internacionales de narrativa y poesía. *Palabras de la noche* (Caracas, 2006) y *Levedad de las piedras* (Roma, 2015) son dos extensas antologías de su obra poética. *El ombligo del cielo* (Montevideo, 2014) es su anterior novela.



Novel

Rafael Courtoisie

CASA EDITORIAL HUM

Second edition: 2015

ISBN: 978 9974 720 12 1

12 x 19 cm. 132 pp.

The Novel of the Body is dazzling and entertaining. All its characters have an inescapable common denominator: they breathe, they are human, they have bodies. The body is either modified or it perishes. Resurrection, reincarnation, metempsychosis are all utopias, fallacies or realities, depending on how you look at them. The body is the true protagonist in the adventure of existence and is also the pretext for both having fun or reflecting. Some of the ingredients in this revealing story are dizzying dialogues, irony and savage humour together with consumerism, the organ trade, body modification, makeup and major surgery, all of them as disturbing as a live shadow in a chest X-ray.

La novela del cuerpo deslumbra y divierte. Todos los personajes tienen un ineludible denominador común: respiran, son humanos, tienen cuerpo. El cuerpo se modifica o perece. La resurrección, la reencarnación, la metempsicosis son utopías, falacias o realidades, según se mire. El cuerpo es el verdadero protagonista de la aventura de existir y es, también, el pretexto para entretenerse y reflexionar. Diálogos vertiginosos, consumismo, compra y venta de órganos, modificación de la apariencia, maquillaje y cirugía mayor, ironía y humor salvajes son algunos de los ingredientes de este relato revelador, inquietante como una sombra viva en una radiografía de tórax.

Crossroads

La partida



Andrea di Candia (Montevideo, 1963) has a degree in Psychology, and is a psychoanalyst, a muralist and a ceramic sculptor. Di Candia's short story "The (my) Aunts" was published in the anthology *Frogs, Tadpoles and the Odd Prince Charming* (Bubok, 2008) and "Waiting" in *Stories* (Ediciones de la Banda Oriental, 2014), which collects the winning texts of the Short Story Contest of *En Perspectiva*, a programme on radio station El Espectador (2012-2013), in which she won first prize. In 2014, *Crossroads*, her first novel, won second prize in the category Unpublished Fiction of the Annual Literature Prize awarded by the Ministry of Education and Culture.

Andrea di Candia (Montevideo, 1963) es licenciada en Psicología y psicoanalista, muralista y escultora en cerámica. Ha publicado el cuento «Las (mis) tías» en la antología *Ranas, renacuajos y algún que otro príncipe azul* (Bubok, 2008) y «La espera» en *Relatos* (Ediciones de la Banda Oriental, 2014), que recopila los textos ganadores del Concurso de Cuentos Breves de La Tertulia de los Viernes (programa *En perspectiva* de radio El Espectador) 2012-2013, donde obtuvo el primer premio. *La partida*, su primera novela, recibió en 2014 el segundo premio en la categoría narrativa inédita en el Premio Anual de Literatura otorgado por el Ministerio de Educación y Cultura.



Novel

Andrea di Candia

EDICIONES DE LA BANDA ORIENTAL

First edition: 2015

ISBN: 978 9974 109 17 9

14 x 23 cm. 144 pp.

While awaiting the death of her grandfather, the main character reconstructs, with subtle and nimble pen, a family saga: photos, objects and memories that are at once fascinating and questioning. With refined sensitivity, from drama to comedy, the author creates a handful of stories and unforgettable characters.

Mientras espera la muerte de su abuelo, la protagonista reconstruye, con ágil y delicada escritura, una saga familiar: fotos, objetos y recuerdos que fascinan y a la vez interpelan. Con refinada sensibilidad, desde lo dramático hasta lo cómico, la autora crea un puñado de historias y personajes.

03.

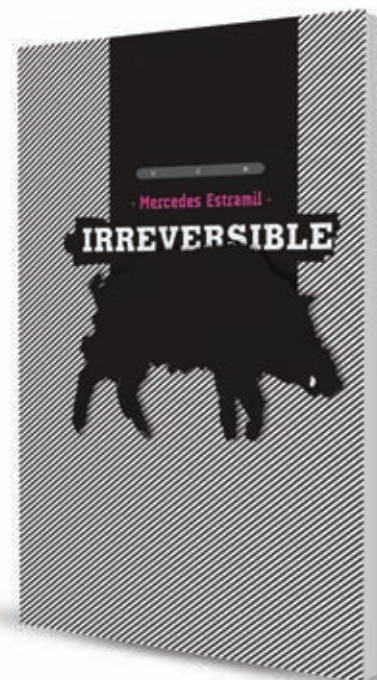
Irreversible

Irreversible



Mercedes Estramil (Montevideo, 1965) was a regular contributor to the supplement *La Semana* of newspaper *El Día* as well as to *El País Cultural* since 1993. Her book of poetry *Solid Angel* (unpublished) won a Municipal Award in 1994. Her novel *Red* (Ediciones de la Banda Oriental, EBO, 1996) won that year's EBO Narrative Award and the Lolita Rubial Foundation Award. Hum has published her novels *Hispania Help* (2009), *Irreversible* (2010), *Red* (2011), and the book of short stories *Black Box* (2014).

Mercedes Estramil (Montevideo, 1965) fue colaboradora del suplemento *La Semana* de *El Día* y lo es actualmente de *El País Cultural* desde 1993. Su libro de poesía *Ángel sólido* (inédito) fue Premio Municipal en 1994. Su novela *Rojo* (Ediciones de la Banda Oriental [EBO], 1996) obtuvo ese año el Premio de Narrativa de EBO y la Fundación Lolita Rubial. Hum publicó sus novelas *Hispania Help* (2009), *Irreversible* (2010), *Rojo* (2011) y el libro de relatos *Caja negra* (2014).



Novel

Mercedes Estramil

CASA EDITORIAL HUM

First edition: 2010

ISBN: 978 9974 687 48 6

14 x 22 cm. 104 pp.

In Michel Butor's *La Modification* (published in English as *Second Thoughts*), a respectable salesman (married, but on his way to a possible encounter with his lover) reflects on his life. With a similar structure, Mercedes Estramil creates her own travelling salesman (born in Montevideo, petty bourgeois and mediocre) and her own road movie (road accidents, a seemingly unexciting village in the countryside, mysterious videos, aliens, wild boars, abundant dead bodies and a brilliant and merciless dissection of the lover's infinitely vulgar mentality, who is willing to receive but gives nothing in return). With lively and impeccable style, Estramil does not tell just another love story, but a radical and different one.

En *La modificación*, de Michel Butor, un respetable viajante de comercio (casado, pero en camino hacia una posible cita con su amante) reflexiona sobre su vida. Con un esquema análogo, Mercedes Estramil crea su propio viajante: montevideano, pequeño burgués y mediocre, y su propia *roadmovie* (en la que hay accidentes carreteros, un aparentemente chato pueblo de campaña, videos misteriosos, extraterrestres, jabalíes, abundantes muertos, y una brillante e impiadosa disección de la mentalidad infinitamente vulgar del *amante*, que recibe todo y no da nada). Con un estilo ágil e impecable, Estramil no narra otra historia más de amor, sino una radical y diferente.

04.

Love's Labours

Los trabajos del amor



Damián González-Bertolino

(Punta del Este, 1980) teaches literature at high schools in nearby Maldonado. In 2009 he won the 16th National Prize for Fiction "Storytellers of the Eastern Bank" with *The Incredible Springer*. He also published the books of short stories *Alienated* (2009) and *Standard* (2012), and a selection of his personal diaries and thoughts with the title *To Whom the Mermaids Sing* (2013). In 2013, Estuario Editora published his novel *The Depths* (reprinted in 2015) and in 2014 they reissued *The Incredible Springer*.

Damián González Bertolino

(Punta del Este, 1980) es profesor de Literatura en liceos de Maldonado. En 2009 obtuvo el XVI Premio Nacional de Narrativa «Narradores de la Banda Oriental» por *El increíble Springer*. Publicó además los libros de relatos *Los alienados* (2009), *Standard* (2012) y una selección de diarios personales y reflexiones con el título de *A quién le cantan las sirenas* (2013). Estuario Editora publicó en 2013 su novela *El fondo* (reimpresa en 2015) y en 2014 reeditó *El increíble Springer*.



Novel

Damián González-Bertolino

Cosecha Roja. ESTUARIO EDITORA

First edition: 2015

ISBN: 978 9974 720 14 5

12 x 19 cm. 288 pp.

Morales and Toto, two small-time crooks, receive an assignment from their boss: to take a stiff from the motel where he died to his home and lay him on his bed before his wife returns from a trip. It sounds easy, but these men are marked by misfortune. On a hot summer night they will drive with the body in the boot of the car and get involved in a night-long odyssey through the streets of Maldonado and Punta del Este.

In this novel, González-Bertolino explores the background of crime, highly aware of the world in which he grew up, a place with no room for certainties, full of dissonant voices, but where there is still room for dreams.

Love's Labours is, according to recent reviews, the best novel of one of the most relevant authors among the younger generation of Uruguayan fiction writers.

Morales y el Toto, dos pobres rateros resucitados, reciben un encargo de su jefe: llevar un fiambre desde el motel donde murió hasta su casa y dejarlo en la cama antes de que su esposa regrese de un viaje. Parece sencillo, pero estos tipos están marcados por la desgracia. A lo largo de una noche de verano conducirán con el cuerpo en la valija y se verán en una odisea nocturna a través de las calles de Maldonado y Punta del Este.

En esta novela, González Bertolino explora el ámbito de la delincuencia atento al mundo en el que se crio, un lugar sin certezas, repleto de voces disonantes y donde los sueños también tienen su peso.

Los trabajos del amor es, según la crítica reciente, la mejor novela de uno de los autores más importantes dentro de la joven narrativa uruguaya.

05.

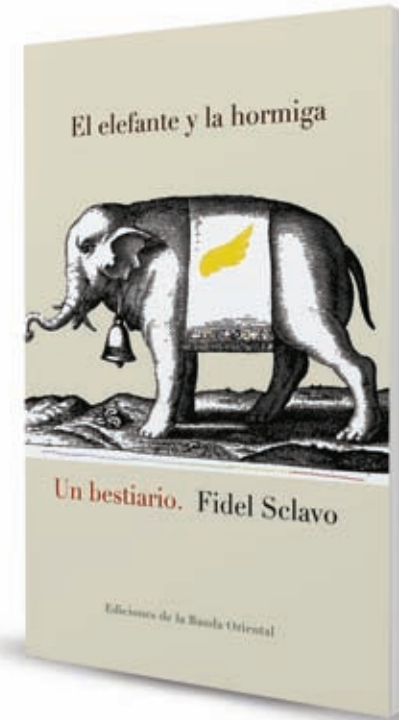
The Elephant and the Ant. A Bestiary

El elefante y la hormiga. Un bestiario



Fidel Sclavo (Tacuarembó, 1960) is a painter and graphic designer. He has published *The Round Egg* (Fin de Siglo), *Paper Napkins* (Ediciones de Papel), *Stories that Come to Nothing* (Ediciones de Papel), *Ronda Catonga* (based on a text by Ildefonso Pereda Valdés, Más Pimienta), *A Very Rectilinear Gentleman and a Lady with Many Curves* (Más Pimienta), *Unlucky Lucky Tales* (based on texts by Daniel Grandbois, Colorado University Press), *Imaginary Friends* (Banda Oriental), *The Woman who Spoke with Fish* (Más Pimienta), *What Lives in You* (V&R Editoras) and *Extraordinary Letters* (in collaboration with María Negroni, Alfaguara).

Fidel Sclavo (Tacuarembó, 1960) es pintor y diseñador gráfico. Ha publicado *El huevo redondo* (Fin de Siglo), *Servilletas de papel* (Ediciones de Papel), *Historias que quedan en nada* (Ediciones de Papel), *Ronda catonga* (sobre texto de Ildefonso Pereda Valdés, Más Pimienta), *Un señor muy recto y una señora con muchas curvas* (Más Pimienta), *Unlucky lucky tales* (sobre textos de Daniel Grandbois, Colorado University Press), *Los amigos imaginarios* (Banda Oriental), *La mujer que hablaba con los peces* (Más Pimienta), *Lo que vive en ti* (V&R Editoras) y *Cartas extraordinarias* (en colaboración con María Negroni, Alfaguara).



Fiction

Fidel Sclavo

EDICIONES DE LA BANDA ORIENTAL

First edition: 2014

ISBN: 978 9974 109 01 8

17 x 24 cm. 200 pp.

Behind this book there is an exquisite artist who has found harmony in the medieval illustrations that he compiled over many years and in phrases with an ancient fragrance, which however speak of today, of the feelings of our times.

Detrás de este libro hay un artista exquisito que ha encontrado la armonía entre ilustraciones medievales, recopiladas durante mucho tiempo, y unas frases con aroma antiguo que, sin embargo, hablan del hoy, de sentimientos del presente.

06.

Writing Without Truce. Mario Benedetti and the Uruguay of Today

La escritura sin tregua.
Mario Benedetti y el Uruguay de hoy



Hiber Conteris (Paysandú, 1933). Since his first short story was published in 1954, he has received numerous awards. His novels include *Southern Cone* (1963), *Virginia in Flashback* (1966), *The Swimmer* (1968), *Ten Per Cent of Your Life* (1994, 2011, translated into several languages), *The Target in the Twilight* (1987, translated into French), *Dark Memory of the South* (2002), *Quartet* (2007), and *The Twilight Stain and Layover in Dakar* (2009). *The Seventh Year: The Pursuit of Ground Zero* and *The Trail of the Serpent* (2013) were, respectively, finalists in the 2011 Hammett Prize and the Editorial Diana Novel Award (Mexico). His most recent work for the stage is *Onetti in the Mirror*.

Hiber Conteris (Paysandú, 1933) Desde la publicación de su primer cuento, en 1954, ha recibido numerosos premios. Entre sus novelas se destacan *Cono sur* (1963), *Virginia en flashback* (1966), *El nadador* (1968), *El 10 % de tu vida* (1994, 2011, traducida a varios idiomas), *La diana en el crepúsculo* (1987, traducida al francés), *Oscura memoria del sur* (2002), *Cuarteto* (2007) y *La mancha del crepúsculo y Escala en Dakar* (2009). *El séptimo año: la búsqueda de Ground Zero* y *El rastro de la serpiente* (2013) fueron finalistas, respectivamente, del Premio Hammett 2011 y del Premio de Novela de la Editorial Diana (México). En teatro, su obra más reciente es *Onetti en el espejo*.



Non-fiction

Hiber Conteris

EDITORIAL FIN DE SIGLO

First edition: 2015

ISBN: 978 9974 49 784 9

16 x 22 cm. 144 pp.

The narrative works of Mario Benedetti—around 100 short stories and 7 novels published between 1953 and 1996—deserved this study by Conteris. After describing the theoretical and methodological framework, the book is divided into three chronological sections. The first concentrates on the transition from the rural to the urban setting; the second, on the inclusion of (narrative and biographical) urban spaces and the international situation during the tumultuous sixties. The third section reviews the two decades that followed the coup in Uruguay and Benedetti's forced exile.

La obra narrativa de Mario Benedetti—unos cien cuentos y siete novelas publicados entre 1953 y 1996—se merecía este análisis de Hiber Conteris. Tras explicitar el marco teórico-metodológico, el libro se divide en tres secciones cronológicas. La primera está marcada por la transición del campo a la ciudad; la segunda, por la incorporación de los espacios urbanos—biográficos y narrativos—y el contexto internacional durante la tumultuosa década del sesenta, y la tercera revisa las dos décadas que siguieron al golpe de Estado en Uruguay, con el exilio forzado que sufrió el escritor.

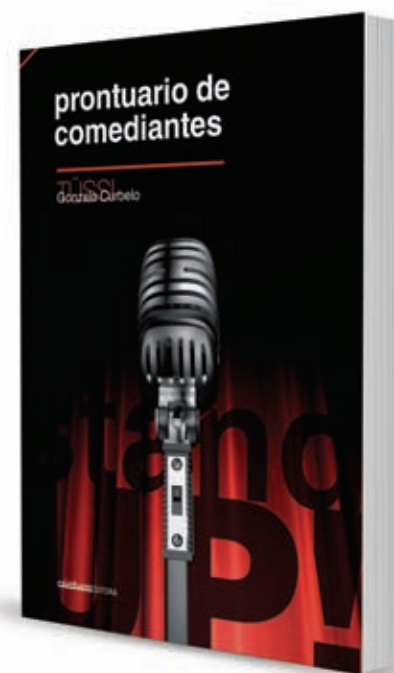
Record of Comedians

Prontuario de comediantes



Gonzalo Curbelo (Montevideo, 1969) was a member of the punk rock band Guerrilla Urbana. After what to him was a shameful period in the world of advertising, he studied Literature and Communication. He has worked as entertainment reporter and theatre critic for *Posdata* and was an occasional collaborator of *Brecha*, *El Observador*, *El Amante Cine* and *La Mano*. He is currently culture editor of the newspaper *La Diaria* and a member of the rock band La Hermana Menor, under the pseudonym Tüssi Dematteis.

Gonzalo Curbelo (Montevideo, 1969) integró la banda de punk rock Guerrilla Urbana. Tras una culposa etapa en el mundo de la publicidad estudió Letras y Comunicación. Fue corresponsal de espectáculos y crítico de cine en *Posdata* y colaborador eventual de *Brecha*, *El Observador*, *El Amante Cine* y *La Mano*. Actualmente es redactor de cultura en *La Diaria* e integra la banda de rock La Hermana Menor, bajo el semiseudónimo de Tüssi Dematteis.



Non-fiction

Gonzalo Curbelo

CRIATURA EDITORA

First edition: 2012

ISBN: 978 9974 8351 2 2

13,5 x 21 cm. 408 pp.

This *Record of Comedians*—a full tour of English-speaking stand-up comedy since its inception until today—picks the best of the genre, in a review that goes from classic comedians such as WC Fields and Richard Pryor, to contemporary comedians, including high-profile Jerry Seinfeld and Ellen DeGeneres. Curbelo translates sample routines and displays his critical acumen by classifying the artists according to their affinities, describing the atmosphere of each period and including a short biography of each comedian.

Este *Prontuario de comediantes* —un recorrido completo por la comedia *stand-up* anglosajona desde sus inicios hasta hoy— recoge la mejor herencia del género, en un repaso que va desde los comediantes clásicos como Richard Pryor o W. C. Fields hasta los contemporáneos, pasando por los mediáticos Jerry Seinfeld o Ellen DeGeneres. El autor traduce una muestra de las rutinas y extiende su lucidez crítica para agrupar a los artistas según sus afinidades, describe el ambiente de cada época e incluye una breve biografía de los comediantes.

08.

The Bodies of Eve

Los cuerpos de Eva

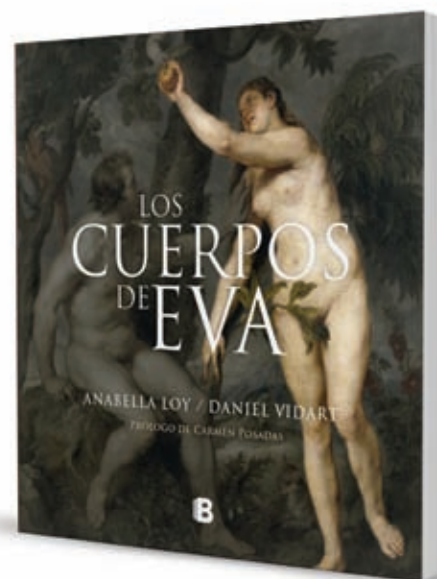


Anabella Loy (1958) has a degree in Anthropology with a major in Cultural Anthropology and Ethnography (University of the Republic). She has contributed to *Relaciones*, *Dossier*, *Convocatoria* and other journals, and also collaborated with artists in different exhibitions. Her interests in research are varied and she has published several books, some of them co-authored with Daniel Vidart.

Anabella Loy (1958) es licenciada en Ciencias Antropológicas, opción Antropología Cultural y Etnografía (Universidad de la República). Ha colaborado en *Relaciones*, *Dossier*, *Convocatoria* y otras publicaciones periodísticas, y también con artistas plásticos en diversas exposiciones. Con múltiples intereses de investigación, ha publicado varios libros, algunos de ellos en coautoría con Daniel Vidart.

Daniel Vidart (Paysandú, 1920) is an anthropologist and historian. He has devoted much of his life to the study of Uruguayan culture and national identity. He has travelled all over the world and knows several European, Amerindian and African languages. He has published dozens of books in Uruguay and abroad, winning numerous awards.

Daniel Vidart (Paysandú, 1920) es antropólogo e historiador. Ha dedicado gran parte de su vida al estudio de la cultura uruguaya y la identidad nacional. Ha viajado por todos los continentes salvo Oceanía y conoce muchas lenguas europeas, americanas y africanas. En Uruguay y en el exterior ha publicado decenas de libros y ha obtenido numerosos reconocimientos.



Non-fiction

Anabella Loy and Daniel Vidart

EDICIONES B

First edition: 2015

ISBN: 978 9974 718 15 9

22 x 22 cm. 263 pp.

In this ambitious project, the authors decode the countless messages that body adornment has created as a language throughout history in different cultures. What does a jewel, a mole, a parasol, a pair of gloves or a feather necklace tell about us? What message is conveyed to the opposite sex by a hat, a pair of sandals or a faint scent of violets? What does a mask, a wig, or a crinoline protect us from? What demons do we wish to conjure with body piercing, tattoos or plastic surgery? All these questions and many more are answered in detail in *The Bodies of Eve*.

En esta ambiciosa obra, los autores se proponen decodificar los innumerables mensajes que el adorno del cuerpo ha creado como lenguaje a lo largo de la historia y en las diferentes culturas. ¿Qué cuenta de nosotros una joya, un lunar, un parasol, un par de guantes o un collar de plumas? ¿Qué mensaje se lanza al sexo contrario con un sombrero, unas sandalias, un tenue perfume a violetas? ¿De qué nos protege un antifaz, una peluca, un miriñaque? ¿Qué demonios deseamos conjurar con *un piercing*, un tatuaje o la cirugía plástica? Todas estas preguntas y muchas otras tienen su puntual respuesta en *Los cuerpos de Eva*.

Uruguay Firmly Planted. Manual of Cultivation and Legal Use of Marijuana

Uruguay se planta.

Manual de cultivo y uso legal de marihuana

Damián Collazo (coordinator) is a student of Agronomy, **Gustavo Robaina** has a master's degree in Public Policy, **Hernán Delgado** is a biologist, **Mane Clara** is a graphic designer, **Matías Camargo** is a journalist, **María Emilia Pérez** is a law student, **Camilo Collazo** is a student of Archaeology and **Florencia Lemos** is a student of Political Sciences. All of them are members of Proderechos, a libertarian left-wing youth NGO founded in 2006 that brings together activists in the areas of sexual and reproductive health, sexual diversity, human rights, youth and drug policies. They also belong to the cannabis club "Uruguay Grows by Cultivating Freedom" (CLUC, Spanish acronym).

Damián Collazo (coordinador) es estudiante de Agronomía, **Gustavo Robaina** es máster en Políticas Públicas, **Hernán Delgado** es biólogo, **Mane Clara** es diseñadora gráfica, **Matías Camargo** es periodista, **María Emilia Pérez** es estudiante de Derecho, **Camilo Collazo** es estudiante de Arqueología y **Florencia Lemos** es estudiante de Ciencia Política. Todos integran Proderechos, una ONG juvenil, de izquierda y libertaria formada en 2006, que reúne activistas en las áreas de salud sexual y reproductiva, diversidad sexual, derechos humanos, juventud y política de drogas. También forman parte del club de cannabis Cultivando la Libertad Uruguay Crece (CLUC).



In August 2014 the official record of home growers in Uruguay was inaugurated as part of the new market of marijuana regulation. In this context, *Uruguay Firmly Planted: Manual of Cultivation and Legal Use of Marijuana* has two objectives. On the one hand, the manual offers an introduction to the world of cannabis cultivation: it provides tools for anyone who wishes to have their own plants and produce a good crop in a practical way. On the other, it explains the characteristics of the new law and the regulation process in recent years in Uruguay, the benefits of cannabis from the medical point of view, as well as some traditional uses and alternative forms of consumption.

Essay - Research

Various authors

ESTUARIO EDITORA

Second edition: 2015

ISBN: 978 9974 720 08 4

15 x 24 cm. 288 pp.

En agosto de 2014 se inauguró en Uruguay el registro oficial de autocultivadores, en el marco de la nueva reglamentación del mercado de la marihuana. En ese contexto, *Uruguay se planta: Manual de cultivo y uso legal de marihuana* tiene dos objetivos. Por una parte, ofrecer una introducción al mundo del cultivo de cannabis: brindar las herramientas para que cualquiera sea capaz de tener sus propias plantas y hacer un buen cultivo de manera práctica. Por otra, explicar las características de la nueva ley y el proceso de regulación de los últimos años en Uruguay, los beneficios del cannabis desde el punto de vista medicinal, así como algunos usos tradicionales y formas de consumo alternativo.

 booksuruguay

www.booksfromuruguay.com

 conelomerado
EDITORIAL

 Dirección Nacional
de Cultura

mec
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
URUGUAY